Urschrift-Originale

Nr. **643**

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom Seduta del 10.11.2026

Uhr Ore 18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend: **Presenti**:

	Abwesend/Assente entschuld./giusitfic	Abwesend/Assente Unentsch./ ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario comunale,

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

V.G.N.: Auftrag an Herrn Gruber Andreas mit Aufräumungsarbeiten auf den Almen mit Traktor und Krananhänger

O G G E T T O

A.B.U.C.: Incarico al sig. Gruber Andreas con lavori di sistemazione e pulizia sulle malghe mediante trattore e rimorchio con gru

V.G.N.: Auftrag an Herrn Gruber Andreas mit Aufräumungsarbeiten auf den Almen mit Traktor und Krananhänger

A.B.U.C.: Incarico al sig. Gruber Andreas con lavori di sistemazione e pulizia sulle malghe mediante trattore e rimorchio con gru

---

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass auf den gemeindeeigenen Almwiesen weitere Ausbesserungsarbeiten notwendig sind sowie aufgrund der Schneefälle und Winde die Zäune neu aufzustellen bzw. zu reparieren sind;

Festgestellt, dass die Gemeinde Mitglied des Südtiroler Maschinenrings ist und somit die Dienste anderer Mitglieder in Anspruch nehmen kann;

Festgestellt, dass für diese Arbeiten mehrere Personen benötigt werden;

Festgestellt, dass hierfür Herr Andreas Gruber um ein Angebot ersucht worden ist;

Weiters sind dafür auch Traktoren mit Anhänger notwendig;

Festgestellt, dass Herr Gruber Andreas aus Aldein um die Abgabe eines Angebotes für Aufräumungsarbeiten auf den Almen mit Traktor und Krananhänger ersucht worden ist;

Festgestellt, dass kein CUP eingeholt werden muss, da es sich um Ausbesserungsarbeiten handelt;

Nach Überprüfung des Angebots sowohl in wirtschaftlicher als auch in qualitativer Hinsicht, wurde festgestellt, dass der angebotene Preis den Marktwerten entspricht und als angemessen betrachtet werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1 „Spending review des Landes Südtirol“ und festgestellt, dass für diese Leistung derzeit werde Rahmenvereinbarungen noch Konventionen seitens der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) abgeschlossen sind und diese auch nicht über den elektronischen Markt des Landes Südtirol beschafft werden kann;

Für angebracht erachtet den oben genannten Auftrag im Rahmen eines Smart-Direktvergabe (AD5) im Sinne des Art. 50 des GvD Nr. 36/2023 und des Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015 zu vergeben, wobei die verfahrenstechnische Abwicklung und Registrierung gemäß der Transparenz- und Veröffentlichungs-bestimmungen über das ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol erfolgt;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che sui pascoli comunali sono da eseguire ulteriori lavori di miglioramento e a causa delle nevicate e venti sono da rimettere e riparare le recinzioni;

Constatato che il Comune è membro del Südtiroler Maschinenring e che pertanto può usufruire delle prestazioni di altri membri;

Accertato che per questi lavori servono diverse persone;

Accertato che per questo è stato richiesto un’offerta dal sig. Andreas Gruber;

Visto che c’è anche il bisogno di trattori con rimorchi;

Constatato che è stato chiesto al sig. Gruber Andreas di Aldino di sottoporre un’offerta per lavori di sistemazione e pulizia sulle malghe mediante trattore e rimorchio con gru;

Accertato che non è richiesto nessun CUP, in quanto trattasi di lavori di lavori di miglioramento;

Verificata l’offerta sia sotto il profilo economico che qualitativo, si è riscontrato che il prezzo offerto è conforme ai valori di mercato e può essere ritenuto congruo;

Visto l’art. 21-ter della L.P. 29.01.2002, n. 1 “spending review della Provincia Autonoma Alto Adige” ed accertato che per questo servizio attualmente non sono attive convenzioni-quadro stipulate dall’Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP), e non può neanche essere acquistato tramite il mercato elettronico provinciale;

Di ritenere opportuno affidare il suddetto incarico nell’ambito di un affidamento diretto smart (AD5) ai sensi dell’art. 50 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell’art. 26 della L.P. n. 16/2015, per il quale la gestione procedurale e la registrazione ai sensi delle disposizioni in materia di trasparenza e pubblicità avvengono tramite il portale SICP della Provinica Autonoma Bolzamo – Alto Adige;

Festgestellt, dass für diesen Auftrag eine Direktvergabe zulässig ist;

Dato atto che per quest'incarico é consentito un affidamento diretto;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1, della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen;

Ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Absatz 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welcher Vereinfachungen für die lokalen Körperschaften bei der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen sowie Bauaufträgen vorsieht;

Visto l'art. 38, comma 2) della Legge Provinciale n. 16/2015, che prevede semplificazioni a favore degli enti locali nell'acquisizione di beni, servizi e lavori;

Festgestellt, dass sich der Preis der angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, an den Marktwerten orientiert, weshalb er als angemessen betrachtet wird.

Constatato, che il prezzo, in relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, si allinea con i prezzi di mercato e pertanto può essere considerato adeguato.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 18.10.2011;

Visto il regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 41 del 18.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023 Nr. 36;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 22.12.2015, Nr. 16;

Vista la L.P. del 22.12.2015, n. 16;

Festgestellt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

Constatato che l'aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

Nach kurzer Diskussion;

Dopo breve discussione;

Nach Übereinkunft, Herrn Gruber Andreas mit Aufräumungsarbeiten auf den Almen mit Traktor und Krananhänger zum Preis von € 4.950,00 (€ 55,00 x 90 Stunden), gemäß Angebot vom 31.10.2026, zu beauftragen;

Convenuto, di incaricare il sig. Gruber Andreas con lavori di sistemazione e pulizia sulle malghe mediante trattore e rimorchio con gru, al prezzo totale di € 4.950,00 (€ 55,00 x 90 ore), giusto offerta del 31.10.2026;

Dies alles vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 12. Juni 1980, Nr. 16, i.g.F., betreffend die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter;

Tutto ciò premesso e vista la Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, n.t.v., inerente l'amministrazione dei beni di uso civico;

Festgestellt, dass im Sinne obiger Gesetzesbestimmungen die Gemeinnutzungsgüter von den Gütern der Gemeinde getrennt verwaltet werden müssen, sodass der Gemeindeausschuss in diesen Fällen nicht als Organ der Gemeinde handelt, sondern im Ersatzwege, anstelle des eigentlich zuständigen Verwaltungskomitees einer eigenen Verwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte;

Constatato, che ai sensi delle suddette disposizioni di legge, i beni di uso civico devono essere amministrati separatamente dai beni del Comune, cosicché la Giunta comunale in questi casi non agisce quale organo del Comune, bensì in via surrogatoria, al posto del comitato d'amministrazione di un'apposita amministrazione dei beni di uso civico effettivamente competente;

Festgestellt, dass somit die Verwaltung obiger

Constatato che quindi l'amministrazione degli

Liegenschaften nicht den Bestimmungen der Gemeindeordnung unterliegt, sondern ausschließlich jenen über die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter;

immobili di cui sopra non è sottoposta alle disposizioni del Regolamento dei Comuni, bensì esclusivamente a quelle inerenti l'amministrazione dei beni di uso civico;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag für die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter sowie in den Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;

Visti il vigente bilancio di previsione per l'amministrazione dei beni comunali gravati dei diritti d'uso civico nonché i vigenti bilanci di previsione e pluriennale di questo Comune;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Arbeiten unverzüglich vergeben werden können;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito all'appalto dei lavori;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten Gnc7w9c+PY/hKptl5t/qPCREbUGHY8qsZQapweLxqT8= vom 10.11.2026;

Visto il parere contabile favorevole Gnc7w9c+PY/hKptl5t/qPCREbUGHY8qsZQapweLxqT8= del 10.11.2026;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Visto il vigente Statuto comunale;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechte belasteten Güter der Gemeinde Aldein, genehmigt mit Ausschussbeschluss Nr. 661 vom 10.12.2024;

Visto il vigente statuto dell'amministrazione dei beni gravati da diretti di uso civico nel Comune di Aldino, approvato con delibera della Giunta comunale n. 661 del 10.12.2024;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen Herrn Gruber Andreas mit Aufräumungsarbeiten auf den Almen mit Traktor und Krananhänger zum Preis von € 4.950,00 (€ 55,00 x 90 Stunden), gemäß Angebot vom 31.10.2026, zu beauftragen und den Betrag nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß Verordnung des Rechnungswesens erfolgt ist;

1. di incaricare per i motivi esposti in premessa il sig. Gruber Andreas con lavori di sistemazione e pulizia sulle malghe mediante trattore e rimorchio con gru, al prezzo totale di € 4.950,00 (€ 55,00 x 90 ore), giusto offerta del 31.10.2026 e di liquidare e pagare l'importo dopo la presentazione delle relative fatture, appena che è stata verificata la regolarità della fornitura o della prestazione, secondo il regolamento sulla contabilità;

2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
€ 6.039,00	160100	16011.03.021500	2026	960

3. den Gemeindesekretär zu beauftragen, die Vergabe zu bestätigen und den definitiven Zuschlag auf dem telematischen Portal mittels „Smart-Direktvergabe“ zu erteilen;

4. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;

5. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;

6. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;

3. di incaricare il segretario di procedere alla conferma dell’appalto e all’aggiudicazione definitiva sul portale telematico mediante “affidamento diretto smart”;

4. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l’aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;

5. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183 del Codice degli enti localo della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);

6. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale